

# भिजिट गर्ने सम्बन्धी अधिकारहरू: COVID-19 को अवधिमा भिजिट गर्ने सम्बन्धी विशेष मार्ग-निर्देशिकाहरू

## आगन्तुकहरूले |

- आइपुगेपछि तापमान जाँच गर्ने र लक्षणहरू छ छैन भनेर जाँचन COVID-19 स्क्रिनिङ स्थलमा रोकिनु पर्छ। भिजिटहरूले उनीहरूको भिजिट अवधिका लागि आफूले लगाउन एउटा मास्क प्राप्त गर्नेछन्।
- एउटा फोटो नाम ब्याजका लागि स्वागत डेस्कमा (Welcome Desk) जानु पर्नेछ। भिजिटहरूले एउटा फोटो ID देखाउनु पर्नेछ।
- स्वस्थ रहनुपर्छ—ज्वरो, खोकी लाग्ने वा चिसो वा पेटको भाइरसका लक्षणहरूबाट मुक्त हुनु र स्वस्थ व्यक्तिहरूसँग बस्नुपर्छ। आगन्तुकहरूको घरमा कोही बिरामी हुनुहुन्छ भने उहाँहरूले अज्ञात रूपमा कीटाणुहरू फैलाउन सक्नुहुन्छ।
- विशेषगरी बिरामीलाई भेट्नु भन्दा अघि र पछि आफ्नो हातहरू धुनुपर्छ।

## COVID-19 प्रयोगशाला परीक्षणका बारेमा विशेष जानकारी

लक्षण हुने मानिसहरूलाई परीक्षणका लागि प्राथमिकता दिइन्छ। लक्षण नहुने मानिसहरूले विशेष परिस्थितिहरूमा ओहायो स्वास्थ्य विभागबाट (The Ohio Department of Health) वा उनीहरूको चिकित्सकबाट परीक्षण गराउन सक्छन्, जस्तै शल्यक्रिया वा केमोथेरापी गराउन लागेका वा COVID-19 पोजेटिभ निदान गरिएको कसैको सम्पर्कमा आएको भएमा; यसमा सम्पर्क वा विधि अनुसार फरक पर्न सक्छ।

## मार्च 16, 2020 देखि अर्को सूचना नआएसम्म लागु।

### जीवाणुबाट सुरक्षित, परिवारद्वारा समर्थित

हाम्रो पहिलो प्राथमिकता भनेको तपाईंको बच्चालाई र हाम्रा बिरामीहरूलाई सुरक्षित राख्नु हो। तत्काल लागु हुने गरि, 18 वर्ष वा बढी उमेरका 2 जना मुख्य सहयोग व्यक्ति (तपाईं आफैं आमा वा बाबु नभएसम्म) लाई मात्र अन्तरङ्ग वा बहिरङ्ग भिजिटहरूमा तपाईंको बच्चासँग रहने अनुमति दिइन्छ।

हामी मान्छौं सिब्लिङ्गहरूले पनि बहिरङ्ग वा आकस्मिक विभाग (Emergency Department) भिजिटमा जानु पर्ने विशेष परिस्थितिहरू हुन सक्छ। कृपया सम्भव भएमा अग्रिम रूपमा एउटा योजना बनाउन हाम्रो कर्मचारीलाई जानकारी दिनुहोस्।

### भेटघाटको मार्गनिर्देशनहरू |

#### अन्तरङ्ग भेटहरू

तपाईंलाई आफ्नो बच्चाको भर्ना अवधिमा भिजिट गर्न अनुमतिका लागि 2 सहयोग व्यक्ति (आमा वा बाबु लगायत) को नाम दिन लगाइने छ।

मुख्य सहयोग व्यक्तिहरूले 24-घण्टा पहुँच पाउन सक्छन्।

यदि तपाईंको पारिवारिक स्थितिमा हेरफेर भएमा वा तपाईंलाई आफ्नो बच्चाका लागि सहयोग प्राप्त गर्न वा प्रदान गर्न समस्या हुँदैछ भने, सामाजिक कार्य सहायतालाई अनुरोध गर्नुहोस्। घरेलु/बच्चाको जिम्मेवारी सम्बन्धी समस्याहरू भएको बेला, सामाजिक कर्मीहरूले समान रूपमा भेटको सुनिश्चित गर्न परिवारहरूसँग मिलेर काम गर्न सक्नेछन्।

अतिरिक्त परिवार तथा साथीहरूले आफ्नो सहायता वास्तवमा धेरै तरिकाहरूमा साझा गर्न सक्नुहुन्छ। कन्सर्ज सेवाहरू (Concierge Services) ले तपाईंलाई तपाईंको भिजिटहरूको अवधि भरि उपलब्ध हुने, भिडियो कल गर्ने स्रोतहरू समेतका, सहयोग सेवाहरूसँग सम्पर्क गराउन सक्छन्। कृपया कन्सर्ज सेवालाई 513-636-5009 मा टोल-फ्री 888-894-1374 मा सम्पर्क गर्नुहोस्।

24-घण्टा पहुँच भएका व्यक्तिहरूको लागि सुत्ने व्यवस्थाहरू युनिट अनुसार फरक हुन्छन्। कोठाहरूमा कम्तीमा एउटा व्यक्तिको लागि फोल्ड-आउट बिस्तरा हुन्छ। कृपया नोट गर्नुहोस्: भुइँमा सुत्नाले तपाईं, तपाईंले माया गर्ने व्यक्ति र हाम्रो कर्मचारीलाई सुरक्षा जोखिम भएको कारण कोही पनि भुइँमा सुत्न सक्नुहुन्न। अस्पताल बाहिर सुत्ने व्यवस्था गर्नलाई, कृपया छुटप्राप्त दरको लजिडका बारेमा जानकारीका लागि कन्सर्ज सेवामा सम्पर्क गर्नुहोस्।

#### बहिरङ्ग भेटहरू

(आपतकालीन, आकस्मिक स्याहार (Urgent Care), क्लिनिक (Clinic), दिवा चिकित्सालय (Day Surgery), परीक्षण भेटहरू)

बिरामीसँग परीक्षण कक्षमा जाँदा 2 जना भन्दा बढी मुख्य सहयोग व्यक्तिहरू (तपाईं आमा वा बाबु भए बाहेक 18 वर्ष वा बढी उमेरको) जान पाउँदैनन्। मूल्याङ्कन गराउनु पर्ने बच्चाहरूलाई मात्र एपोइन्टमेन्टहरूमा ल्याउनु पर्छ।

सिनसिनाटी बाल अस्पताल (Cincinnati Children's) उचित कानूनको अनुपालना गर्छ र मानिस विरुद्ध भेदभाव गर्दैन वा जात, रङ, राष्ट्रिय मूल, जाति, रङ, राष्ट्रिय, वंशावली, धर्म, उमेर, लिङ्ग, लैङ्गिक झुकाव, वैवाहिक स्थिति, अपाङ्गता वा अन्य अनुचित कारणहरूको आधारमा भिन्न रूपमा व्यवहार गर्दैन।

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística (interpretación y traducción). Llame al 1-513-517-4652.

注意：如果您使用中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-513-517-0662。

# तपाईंका अधिकार तथा उत्तरदायित्वहरू

## बिरामी तथा आमाबुवा/अभिभावकहरूसँग निम्न कुराहरूको अधिकार छः

- आफ्नो छनोटको परिवारको सदस्य वा प्रतिनिधि र आफ्नो चिकित्सकलाई अस्पतालमा भर्नाको बारे तुरुन्तै सूचित गराउने;
- आफ्नो जाति, धर्म, लिङ्ग, यौन झुकाव, लैङ्गिक पहिचान/ अभिव्यक्ति, सांस्कृतिक पृष्ठभूमि, आर्थिक स्थिति, शिक्षा वा बिमारीको बावजुद विशेष र सम्मानपूर्वक व्यवहार गरिने;
- आफ्नो सिनसिनाटी बाल अस्पतालका चिकित्सक र परिचारिकाहरूका नामहरू र उनीहरूले निर्वाह गर्ने भूमिकाबारे थाहा पाउने;
- बिमारी, उपचार र निको हुने सम्भावनाहरूबारे तपाईंले बुझिने शब्दहरूमा चिकित्सकद्वारा बताइने;
- कुनै पनि प्रस्तावित उपचारको लागि तपाईंले सहमति दिन वा अस्वीकार गर्न आवश्यक हुने जति जानकारी प्राप्त गर्ने;
- स्याहार योजनाको विकास र कार्यान्वयन सहित चिकित्सा स्याहारका निर्णयहरूमा सक्रिय भूमिका निर्वाह गर्ने जसमा उपयुक्त भए अनुसार पीडाको व्यवस्थापन समावेश हुन सक्नेछ;
- कानूनले अनुमति दिएको हदसम्म स्याहारको अस्वीकार सहित स्याहारसँग सम्बन्धित सूचित निर्णय लिने;
- चिकित्सा स्याहार र उपचारमा गोपनीयता; यसमा उपचार वा छलफलहरूको अवधिमा स्याहार र सामान्यतया व्यक्तिगत गोपनीयतामा प्रत्यक्ष रूपमा संलग्न नभएका व्यक्तिहरू किन उपस्थित हुन्छन् भनी सूचित हुने अधिकार समावेश हुन्छ;
- सबै प्रकारका दुर्व्यवहार, उत्पीडन वा शारीरिक सजायबाट स्वतन्त्र सुरक्षित परिवेशमा स्याहार प्राप्त गर्ने;
- बाध्य पार्न, अनुशासनमा राख्न, प्रतिकार गर्न वा सहजताको लागि अवरोध वा पृथकताबाट मुक्त हुने; अनुमति दिइएको अवरोध वा पृथकलाई सुरक्षित रूपमा कार्यान्वयन गर्न प्रशिक्षित कर्मचारी राख्ने;
- उचित समय अवधिमा चिकित्सा अभिलेखको जानकारीलाई पहुँच गर्न सिनसिनाटी बाल अस्पतालमा प्राप्त गरिएको स्याहारसँग सम्बन्धित सबै सञ्चार र अभिलेखहरूको गोपनीय प्रयोग गरिने;
- सिनसिनाटी बाल अस्पताललाई उपचार उपलब्ध गराउन कानूनी कार्यवाही आवश्यक हुन्छ भनी महसुस हुन्छ भनेर सचेत र सूचित रहने;
- परिणामहरू पूर्वानुमानित परिणामहरूबाट महत्त्वपूर्ण रूपमा भिन्न-भिन्न हुँदा कुनै पनि उपचार वा कार्यविधिहरूको परिणामको स्पष्ट व्याख्या प्राप्त गर्ने;
- विशेष आवश्यकताहरूलाई पूरा गर्नमा मद्दत गर्नको लागि कुनै पनि उचित अनुरोधमा प्रतिक्रियाको अपेक्षा गर्ने;
- डिस्चार्ज योजनामा सहायताको अनुरोध गर्ने;
- कानूनले अनुमति दिएको हदसम्म चिकित्सकहरूले तपाईंलाई नगर्न सुझाव दिइएतापनि आफ्नो बच्चालाई हटाउन वा अस्पताल छोड्न छनोट गर्ने; तपाईंलाई तपाईंको वा तपाईंको बच्चाको कल्याणको लागि सिनसिनाटी बाल अस्पतालको जिम्मेवारीलाई मुक्त गर्न फाराममा हस्ताक्षर गर्न आवश्यक पर्नेछ;
- आफ्नो वा आफ्नो बच्चाको स्याहारसँग सम्बन्धित भएसम्म सिनसिनाटी बाल अस्पताल र अन्य संस्थाहरू बीचका कुनै पनि सम्बन्धहरू बारे थाहा पाउने;
- कुनै पनि अनुसन्धान परियोजनामा सहभागी हुन सहमति जनाउने वा अस्वीकार गर्ने;

- अस्पताल वा बहिरंग सेवापछि कस्ता निरन्तर स्वास्थ्य स्याहार आवश्यकताहरू छन् भन्ने थाहा पाउने;
- आफ्ना चिकित्सा स्याहार बिलहरूको जाँच गर्न र शुल्कहरूको व्याख्या प्राप्त गर्नको लागि उपलब्ध गराइएका सेवाहरूको लागि शुल्कहरूबारे थाहा पाउने।

## बिरामी र आमाबुवा/अभिभावकहरूको निम्न जिम्मेवारी हुन्छः

- सबै स्वास्थ्य मामिलाहरू बारेमा आफ्नो ज्ञानले भ्याएसम्म, सही र पूर्ण जानकारी उपलब्ध गराउने;
- अग्रिम निर्देशनहरू बनाउने र स्याहार उपलब्ध गराउने अस्पतालको कर्मचारी र अभ्यासकर्ताहरू बाहेक यी निर्देशनहरूलाई कानूनले अनुमति दिएको हदसम्म अनुपालना गर्ने;
- अन्य बिमारीहरू र कर्मचारीको ध्यान दिने र आफ्ना आगन्तुकहरूलाई पनि ध्यान दिनको लागि प्रोत्साहन गर्ने;
- बीमा दाबीहरूको प्रक्रिया गर्न आवश्यक जानकारी उपलब्ध गराउन र/वा सम्भव भएसम्म छिटो स्वास्थ्य स्याहार बिलहरूको भुक्तानीको लागि योजना बनाउन उपलब्ध गराइएका अस्पताल र बहिरङ्ग सेवाहरूको लागि भुक्तानी गर्ने;
- आर्थिक कठिनाइका मामिलाहरूमा अस्पताल र बहिरङ्ग बिलहरूको भुक्तानीमा मद्दत गर्नको लागि आर्थिक सहायताको सम्भावनालाई आर्थिक परामर्शदातासँग छलफल गर्ने (हाम्रो आर्थिक परामर्शदातालाई 513-636-0201 मा सम्पर्क गर्नुहोस);
- अभ्यासकर्ताद्वारा सिफारिस गरेको र तपाईं द्वारा सहमति जनाइएको उपचार योजनाको पालना गर्ने;
- सिनसिनाटी बाल अस्पतालको बिरामीको स्याहार तथा सञ्चालन सम्बन्धित नीति तथा प्रक्रियाहरूको पालना गर्ने;
- तपाईं र तपाईंको अभ्यासकर्ताद्वारा तयार गरिएको स्वास्थ्य समस्या(हरू) बारे बुझ्न कुनै पनि आवश्यक प्रश्नहरू सोधेर स्वास्थ्य स्याहार प्रदायकहरूबाट सम्भावित हदसम्म जानकारी खोज्ने।

## तपाईंसँग तपाईंको स्याहार टोलीद्वारा तुरुन्तै सम्बोधन गर्न नसकिने चिन्ता वा गुनासो छ भने, तपाईंले निम्नमा सम्पर्क गर्न सक्नुहुन्छः

हाम्रो परिवार सम्बन्ध विभागलाई (Family Relations Department) 513-636-4700 वा [advocates@cchmc.org](mailto:advocates@cchmc.org)

ओहायो स्वास्थ्य विभागलाई 1-800-342-0553 वा [hccomplaints@odh.ohio.gov](mailto:hccomplaints@odh.ohio.gov); इन्डियाना राज्य स्वास्थ्य विभागलाई (Indiana State Department of Health) 317-233-5359 वा [complaints@isdh.in.gov](mailto:complaints@isdh.in.gov); वा केन्तकीको महा निरीक्षकको कार्यालयलाई (Kentucky's Office of the Inspector General) 859-246-2307 (सेवाहरू कहाँ उपलब्ध गराइएको हो त्यसको आधारमा)

सह आयुक्तको वेबसाइट (The Joint Commission) [www.jointcommission.org](http://www.jointcommission.org) (अंग्रेजीमा मात्र उपलब्ध छ)

मेडिकेयर लभार्थीहरूले आफ्नो गुनासोहरूको अनुरोध गर्ने अधिकार पाउँछन्। मेडिकेयर बिरामीहरूले परिवार सम्बन्ध मार्फत वा मेडिकेयर लभार्थी हेल्पलाईनको 1-855-408-8557 (OH वा IN), 1-844-430-9504 (KY) मा कल गरेर वा [www.keproqio.com](http://www.keproqio.com) बाट यो अनुरोध गर्न सक्नेछन्।